

EuroSAI Newsletter

НОМЕР 29
Апрель 2004

NÚMERO 29
Abril 2004

No. 29
April 2004

NUMÉRO 29
Avril 2004

NUMMER 29
April 2004

СОДЕРЖАНИЕ

1. III Подготовительное совещание к VI Конгрессу EUROSAI
2. II Совещание Рабочей группы EUROSAI по информационным технологиям
3. Ближайшие события

CONTENIDO

1. III Reunión preparatoria del VI Congreso de EUROSAI
2. II Reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI de Tecnologías de la Información (IT)
3. Próximas reuniones

CONTENTS

1. III Preparatory meeting of the VI EUROSAI Congress
2. II Meeting of the EUROSAI Working Group on Information Technologies (IT)
3. Forthcoming meetings

SOMMAIRE

1. III^e Réunion préparatoire du VI^e Congrès de l'EUROSAI
2. II^e Réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information (TI)
3. Prochaines réunions

INHALT

1. III. Vorbereitungstreffen des VI. EUROSAI-Kongresses
2. II. Treffen der EUROSAI-Arbeitsgruppe für Informationstechnologien (IT)
3. Die nächsten Treffen

EUROSAI
Европейская Организация Высших Контрольных Органов

EUROSAI
Organización de los Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa

EUROSAI
European Organization of Supreme Audit Institutions

EUROSAI
Organisation des Institutions Supérieures de Contrôle des Finances Publiques d'Europe

EUROSAI
Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

1. III Подготовительное совещание к VI Конгрессу EUROSAI

19 - 20 января 2004 года в Бонне (ФРГ) состоялось III Подготовительное совещание к VI Конгрессу EUROSAI. В совещании приняли участие представители ВОФК, входящих в техническую группу подготовки Конгресса (Германия, Польша, Российская Федерация, Испания, Голландия, Великобритания и Дания).

На совещании, среди прочего, состоялось:

1. Обсуждение решений, принятых Руководящим комитетом EUROSAI в Риме 28 октября 2003 года по поводу VI Конгресса.

2. Обмен мнениями по поводу основного содержания подтем Конгресса и об организации и действующих Рабочих групп, созданных для подготовки подтем:

– Подтема I, “Значение государственных доходов для менеджеров государственной казны и бюджетных властей”. Эта подтема призвана задать общие рамки обсуждения для двух других подтем.

– Подтема II, “Финансовый контроль государственных доходов: роль ВОФК в бюджетном процессе”, посвящается определению функций ВОФК в отношении государственных доходов в течение всего периода исполнения государственного бюджета.

– Подтема III, “Финансовый контроль государственных доходов: перспективы и значение”. Здесь будут проанализированы конкретные модели проверки доходных статей бюджета в разных ВОФК и воздействие этих контрольных мероприятий на экономические системы.

3. Определение функций, которыми во время Конгресса будут наделены председатели президиумов, докладчики, ведущие и техническая группа поддержки.

4. Презентация отчета ВОФК Польши об учебном мероприятии, которое Комитет по подготовке кадров организует в ноябре в Голувце по теме: “Финансовые проверки поступлений от налогов, пошлин и таможенных сборов”.

5. Определение технических вопросов предстоящего Конгресса, связанных с его веб-сайтом, рабочими языками и следующими заседаниями технической группы по подготовке Конгресса.

6. Доклад Секретариата EUROSAI по организации во время VI Конгресса фотовыставки, посвященной истории EUROSAI, к XV годовщине Организации.

2. II Совещание Рабочей группы EUROSAI по информационным технологиям

II Совещание Рабочей группы EUROSAI по ИТ, с участием представителей 22 ВОФК, составляющих эту группу, состоялось в Берне (Швейцария) 28-30 марта 2004 года.

1. III Reunión preparatoria del VI Congreso de EUROSAI

Los días 19 y 20 de enero de 2004 tuvo lugar en Bonn (Alemania) la Tercera reunión preparatoria del VI Congreso de EUROSAI. Participaron en la reunión representantes de las EFS miembros del Grupo de técnicos constituido al efecto (EFS de Alemania, Polonia, Federación Rusa, Francia, España, Holanda, Reino Unido y Dinamarca).

En dicho encuentro se abordaron diversas cuestiones. Entre otras:

1. Repaso de las Resoluciones adoptadas por el Comité Directivo de EUROSAI (Roma, 28 de octubre de 2003) en relación con el VI Congreso de la Organización.

2. Discusión e intercambio de ideas sobre los contenidos básicos de los tres Subtemas del Congreso y sobre la organización y funcionamiento de los Grupos de Trabajo creados para la preparación de los mismos:

– Subtema I, “Significación de los ingresos públicos para los gestores de fondos públicos y para las autoridades presupuestarias”, que tiene por objeto servir de marco general a los otros dos Subtemas.

– Subtema II, “La fiscalización de los ingresos públicos: la función de las EFS en el ciclo presupuestario”, que se centrará en la determinación de las funciones que, en relación con los ingresos públicos, desarrollan las EFS a lo largo de toda la vida del presupuesto.

– Subtema III, “La fiscalización de los ingresos públicos: perspectivas e impacto del control”, que pretende analizar los modelos concretos de verificación de los ingresos seguidos por las EFS y el impacto de los mismos en los sistemas económicos.

3. Fijación de las funciones que, durante el Congreso, corresponderán a los presidentes de mesa, ponentes, moderadores y grupo técnico de apoyo.

4. Presentación de información general por la EFS de Polonia sobre el evento de Formación que, bajo el ámbito del Comité de Formación, organizará el próximo mes de noviembre en Gólowice, en relación con la “La fiscalización de ingresos, tasas y aduanas”.

5. Fijación de detalles técnicos para el Congreso relativos a la página web diseñada para el mismo, las lenguas de trabajo a emplear, así como a las próximas reuniones del Grupo técnico para su preparación.

6. Información de la Secretaría de EUROSAI sobre su intención de organizar, con motivo del XV Aniversario y coincidiendo con el VI Congreso, una exposición gráfica sobre los antecedentes e historia de la Organización.

2. II Reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI de Tecnologías de la Información (IT)

La Segunda reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI de IT, a la que

1. III Preparatory meeting of the VI EUROSAI Congress

The third preparatory meeting of the VI EUROSAI Congress was held in Bonn (Germany) on 19 and 20 January 2004. Participating in the meeting were representatives of member SAIs of the technical group set up for the purpose (SAIs of Germany, Poland, Russian Federation, France, Spain, The Netherlands, United Kingdom and Denmark).

Various questions were dealt with during that meeting, among others:

1. Review of the Resolutions adopted by the Governing Board of EUROSAI (Rome, 28 October 2003) in relation to the VI Congress of the Organisation.

2. Discussion and exchange of ideas on the basic contents of the three Sub-themes of the Congress and on the organisation and functioning of the Working Groups created for their preparation:

– Sub-theme I, “The significance of public revenue for the managers of public funds and for the budgetary legislative Authority”, which has the aim of serving as a general framework for the other two Sub-themes.

– Sub-theme II, “The audit of public revenue: the role of the Supreme Audit Institution (SAIs) in the budgetary cycle”, which will be focusing on determining the functions which the SAIs develop in relation to public revenues during the course of the entire life of the budget.

– Sub-theme III, “The audit of the public revenue: approaches to the control and impact of the control”, which aims to analyse the specific verification models of revenues followed by SAIs and their impact on economic systems.

3. Definition of the functions that will correspond to the table presidents, speakers, moderators and the technical support group during the Congress.

4. Presentation of general information by the SAI of Poland on the Training Event which, within the scope of the Training Committee, it is going to be organising in November of this year in Gólowice, in relation to the “Auditing of revenues, duties and levies”.

5. Determination of technical details for the Congress relating to the web site designed for it, the working languages to use, and the forthcoming meetings of the Technical Group for preparing it.

6. Information from the EUROSAI Secretariat on its intention to organise a graphic exhibition of the background and history of the Organisation, on the occasion of the XV Anniversary and coinciding with the VI Congress.

2. II Meeting of the EUROSAI Working Group on Information Technologies (IT)

The second meeting of the EUROSAI Working Group on IT, attended

1. III^e Réunion préparatoire du VI^e Congrès de l'EUROSAI

Les 19 et 20 janvier derniers s'est tenue à Bonn (Allemagne) la troisième réunion préparatoire du VI^e Congrès de l'EUROSAI. Ont participé à cette réunion divers représentants des ISC membres du groupe de techniciens constitué à cet effet (en l'occurrence les ISC d'Allemagne, de Pologne, de la Fédération de Russie, de France, d'Espagne, de Hollande, du Royaume-Uni et du Danemark).

Au cours de cette réunion ont été abordés différentes questions, parmi lesquelles on peut citer les suivantes :

1. Aperçu des résolutions adoptées par le Comité directeur de l'EUROSAI (s'étant tenu à Rome en date du 28 octobre 2003) en ce qui concerne le VI^e Congrès de l'Organisation.

2. Discussion et échange d'idées sur les contenus essentiels des trois sous-thèmes du congrès et sur l'organisation et le fonctionnement des groupes de travail créés pour leur préparation :

– Sous-thème I : « L'importance des recettes publiques pour les gestionnaires de deniers publics et pour les autorités budgétaires », dans le cadre duquel s'inscriront les deux autres sous-thèmes, à savoir :

– Sous-thème II : « Le contrôle des recettes publiques : la fonction des ISC dans le cycle budgétaire », qui sera axé sur la détermination des fonctions qu'exercent les ISC tout au long de la durée de vie du budget, en ce qui concerne les recettes publiques.

– Sous-thème III : « Le contrôle des recettes publiques : perspectives et impact du contrôle », qui a pour objet d'analyser les modèles concrets de vérification des recettes appliqués par les ISC et leur impact sur les systèmes économiques.

3. Définition des fonctions que seront appelés à exercer, au cours du congrès, les présidents de table, les conférenciers, les modérateurs et le groupe technique de soutien.

4. Présentation par l'ISC de Pologne d'un rapport d'ordre général sur le stage de formation qui sera organisé au mois de novembre prochain à Gólowice sous l'égide du Comité de formation, sur le « contrôle des recettes, des taxes et des douanes ».

5. Décision concernant différents détails techniques en vue du congrès, ayant trait au site Internet spécialement conçu à cette occasion, aux langues de travail à utiliser, ainsi qu'aux prochaines réunions du groupe technique chargé de la préparation du congrès.

6. Annonce de la part du Secrétariat de l'EUROSAI de son intention d'organiser, à l'occasion du XV^e anniversaire de l'Organisation et de son VI^e congrès, d'une exposition graphique sur les antécédents et l'histoire de l'EUROSAI.

2. II^e Réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les technologies de l'information (TI)

La deuxième réunion du groupe de travail de l'EUROSAI sur les TI, à la

1. III. Vorbereitungstreffen des VI. EUROSAI-Kongresses

Am 19. und 20. Januar 2004 fand in Bonn (Deutschland) das Dritte Vorbereitungstreffen des VI. EUROSAI-Kongresses statt. An dem Treffen nahmen Vertreter der ORKBn, die Mitglieder der zu diesem Zweck gegründeten Technikergruppe (ORKB von Deutschland, Polen, Russischen Föderation, Frankreich, Spanien, Holland, Großbritannien und Dänemark) teil.

Auf dem besagten Treffen wurden verschiedene Aspekte angesprochen. Unter anderem:

1. Überprüfung der vom EUROSAI-Lenkungsausschuss getroffenen Beschlüsse (Rom, 28. Oktober 2003) zum VI. Kongress der Organisation.

2. Diskussion und Gedankenaustausch über die grundlegenden Inhalte der drei Unterthemen des Kongresses und über die Organisation und Arbeitsweise der zu deren Vorbereitung gegründeten Arbeitsgruppen:

– Unterthema I, “Bedeutung der öffentlichen Einnahmen für die Verwalter der öffentlichen Gelder und für die Haushaltsbehörden”, dessen Ziel ist, allgemeiner Rahmen der beiden anderen Unterthemen zu sein.

– Unterthema II, “Prüfung der öffentlichen Gelder: die Funktion der ORKBn im Budgetzyklus”, das sich auf die Festlegung der Funktionen konzentriert, die die ORKBn über den gesamten Zeitraum des Budgetgeschehens bezüglich der öffentlichen Gelder entwickeln.

– Unterthema III, “Prüfung der öffentlichen Gelder: Perspektiven und Auswirkungen der Kontrolle”, beabsichtigt die Analyse der konkreten Prüfungsmodelle der von den ORKBn verfolgten Einnahmen und deren Auswirkung auf die wirtschaftlichen Systeme.

3. Festlegung der Funktionen, die während des Kongresses von den Tischpräsidenten, Referenten, Moderatoren und der technischen Unterstützungsguppe auszuüben sind.

4. Präsentation allgemeiner Informationen von der ORKBn Polens über die Ausbildungs-Veranstaltung, die im November unter der Obhut des Ausbildungsausschusses in Gólowice über die “Prüfung der Einnahmen, Raten und Zölle”, organisiert wird.

5. Festlegung technischer Details des Kongresses, die mit der zu diesem Zweck erstellten Web-Seite, den einzusetzenden Arbeitssprachen sowie mit den nächsten Treffen der für seine Vorbereitung beauftragten technischen Arbeitsgruppe im Zusammenhang stehen.

6. Bekanntgabe seitens des EUROSAI-Sekretariats, dass die Absicht besteht, aus Anlass des XV. Jahrestages, zum Zeitpunkt des VI. Kongresses, eine graphische Ausstellung über die Hintergründe und Geschichte der Organisation zu organisieren.

2. II. Treffen der EUROSAI-Arbeitsgruppe für Informationstechnologien (IT)

Das zweite Treffen der EUROSAI-Arbeitsgruppe für IT, an dem Vertreter

Под руководством Председателя Рабочей группы и ВОФК Голландии, участники Совещания обсудили результаты работы 5 рабочих подгрупп, созданных на I Совещании Группы в Гаге, 30 сентября - 1 октября 2002 года. Эти проекты будут представлены на VI Конгрессе EUROSAI:

– Подгруппа 1: “*Разработка методики самооценки в области информационных технологий при помощи инструментария COBIT*” для анализа пробных проектов в ВОФК Дании, Франции, Литвы и Испании (ВОФК, входящие в подгруппу вместе со Швейцарией, Голландией, Швецией и Словенией). Участники проекта констатируют высокую эффективность предложенной методики и рекомендуют ее применение во всех заинтересованных ВОФК. Следующий проект будет осуществляться в Счетной палате Португалии в 2004 году с участием Счетной палаты Испании, одновременно с Семинаром, посвященным технологии COBIT. Предусматривается совещание подгруппы в конце 2004 года для обсуждения результатов.

– Подгруппа 2: “*Подготовка исследования о проблемах электронной администрации (e-government) и электронного снабжения (e-procurement)*” (ВОФК Португалии, Дании, Российской Федерации и Голландии). С утвержденными отчетами можно будет ознакомиться на веб-сайте Рабочей группы (www.euroesai-it.org).

– Подгруппа 3: “*Изучение процедур финансовой проверки исполнения международных соглашений*” (ВОФК Великобритании, Швеции и Российской Федерации).

– Подгруппа 4: “*Инвентаризация учебных курсов по информационным технологиям*” (ВОФК Голландии).

– Подгруппа 5: “*Разработка черновика документа о законных обязательствах в связи с электронными менеджментом информацией*” (ВОФК Великобритании).

На VI Конгрессе EUROSAI будут приняты окончательные решения по планированию деятельности Рабочей группы по ИТ, следующее совещание которой будет организовывать ВОФК Кипра.

asistieron representantes de las 22 EFS que forman parte del mismo, tuvo lugar en Berna (Suiza) los días 28 a 30 de marzo de 2004.

El encuentro, dirigido por el Presidente de la EFS de Holanda y del Grupo de Trabajo, tuvo por objeto exponer los resultados de los proyectos llevados a cabo por los 5 Subgrupos de Trabajo constituidos en la 1ª reunión del Grupo (La Haya, 30 de septiembre y 1 de octubre de 2002), y que se presentarán asimismo en el VI Congreso de EUROSAI:

Subgrupo 1: “*Diseño de una metodología de auto-evaluación de las Tecnologías de la Información de las EFS, mediante la adaptación del método COBIT*”, para su análisis sobre proyectos piloto en las EFS de Dinamarca, Francia, Lituania y España (EFS que forman este Subgrupo junto a las de Suiza, Holanda, Suecia y Eslovenia). Se constató la eficacia de la metodología y el diseño del sistema empleado, recomendándose su puesta en práctica en otras EFS interesadas. El siguiente proyecto se llevará a cabo en el Tribunal de Contas de Portugal en 2004, con participación del Tribunal de Cuentas de España, coincidiendo con un Seminario sobre el método COBIT. Se ha previsto una reunión del Subgrupo a finales de 2004, para el seguimiento de los resultados.

Subgrupo 2: “*Preparación de un estudio sobre e-government y e-procurement*”. (EFS de Portugal, Dinamarca, Rusia y Holanda). Los informes aprobados están disponibles en la página web del Grupo de Trabajo (www.euroesai-it.org).

Subgrupo 3: “*Examen de procedimientos para la fiscalización de Tratados Internacionales*”. (EFS de Reino Unido, Suecia y Rusia).

Subgrupo 4: “*Inventario de cursos de formación sobre IT*”. (EFS de Holanda).

Subgrupo 5: “*Elaboración de un borrador de documento sobre obligaciones legales y gestión de datos por medios electrónicos*”. (EFS del Reino Unido).

En el VI Congreso de EUROSAI se adoptarán los preceptivos acuerdos relativos a las futuras actividades a desarrollar por el Grupo de Trabajo de IT, cuya próxima reunión se organizará por la EFS de Chipre.

by representatives of the 22 SAIs forming part of it, was held in Bern (Switzerland) on 28 to 30 March 2004.

The aim of the meeting, chaired by the President of the SAI of the Netherlands and of the Working Group, was to set out the projects being carried out by the five Working Sub-groups created in the first meeting of the Group (The Hague, 30 September and 1 October 2002), and which will also be presented in the VI EUROSAI Congress:

Sub-group 1: “*Design of a self-evaluation methodology of Information Technologies of SAIs, by means of adaptation of the COBIT method*”, for its analysis on pilot projects in the SAIs of Denmark, France, Lithuania and Spain (the SAIs that form this Sub-group together with those of Switzerland, Netherlands, Sweden and Slovenia). The effectiveness of the methodology and the design of the system used was noted, and it was recommended to put it into practice in other interested SAIs. The next project will be carried out in the Court of Audit of Portugal in 2004, with the participation of the Court of Audit of Spain, coinciding with a Seminar on the COBIT method. A meeting of the Sub-group is planned to be held at the end of 2004 in order to follow up the results.

Sub-group 2: “*Preparation of a study on e-government and e-procurement*”. (SAIs of Portugal, Denmark, Russia and Netherlands). The approved reports are available in the Working Group's web site (www.euroesai-it.org).

Sub-group 3: “*Examination of procedures for the auditing of International Treaties*”. (SAIs of United Kingdom, Sweden and Russia).

Sub-group 4: “*Inventory of training courses on IT*”. (SAI of Netherlands).

Sub-group 5: “*Preparation of a draft document of legal obligations and data management by electronic means*”. (SAI of the United Kingdom).

The VI EUROSAI Congress will be adopting the necessary agreements relating to future activities to be developed by the IT Working Group, whose next meeting will be organised by the SAI of Cyprus.

quelle ont assisté des représentants de ses 22 ISC membres, s'est tenue à Bern (Suisse) du 28 au 30 mars 2004.

Cette réunion, placée sous la Présidence de l'ISC de Hollande et du groupe de travail sur les TI, avait pour objet d'exposer les résultats des projets mis en œuvre par les 5 sous-groupes de travail constitués au cours de la première réunion du groupe (organisée à La Haye en date des 30 septembre et 1^{er} octobre 2002), qui se seront présentés dans le cadre du VI^e Congrès de l'EUROSAI :

Sous-groupe 1 : « *Définition d'une méthodologie d'auto-évaluation des technologies de l'information des ISC moyennant l'adaptation de la méthode COBIT* », en vue de l'utiliser dans le cadre de projets pilote au sein des ISC du Danemark, de France, de Lituanie et d'Espagne (ces ISC font partie de ce sous-groupe au côtés des ISC de Suisse, de Hollande, de Suède et de Slovaquie). Cette méthodologie et le système utilisé ont fait leur preuve et se sont avérés très efficaces. Il est donc recommandé de les mettre en pratique au sein des autres ISC intéressés. Le projet suivant sera mis en œuvre au sein de la Cour des comptes du Portugal en 2004, en collaboration avec la Cour des comptes d'Espagne, à l'occasion d'un séminaire sur la méthode COBIT. Une réunion de ce sous-groupe est prévue fin 2004 pour analyser les résultats de cette initiative.

Sous-groupe 2 : « *Préparation d'une étude sur le e-government et le e-procurement* ». (ISC du Portugal, du Danemark, de Russie et de Hollande). Les rapports approuvés sont disponibles sur le site Internet du groupe de travail (www.euroesai-it.org).

Sous-groupe 3 : « *Examen des procédures de contrôle des traités internationaux* ». (ISC du Royaume-Uni, de Suède et de Russie).

Sous-groupe 4 : « *Inventaire des cours de formation sur les TI* ». (ISC de Hollande).

Sous-groupe 5 : « *Élaboration d'un projet de document sur les obligations légales et la gestion des données à l'aide de moyens électroniques* ». (ISC du Royaume-Uni).

Au cours du VI^e Congrès de l'EUROSAI seront adoptées les décisions pertinentes en ce qui concerne les activités qui devront être mises en œuvre à l'avenir par le groupe de travail sur les TI, dont la prochaine réunion sera organisée par l'ISC de Chypre.

der 22 ORKBn, die Bestandteile derselben sind, teilnahmen, fand in Bern (Schweiz) vom 28. bis 30. März 2004 statt.

Das von der Präsidentin der ORKB Hollands und der Arbeitsgruppe geleitete Treffen hatte zum Gegenstand, die Ergebnisse der von den 5 Untergruppen der Arbeitsgruppe, die auf der 1. Versammlung der Gruppe (Den Haag, 30. September und 1. Oktober 2002) gebildet wurden und die sich auf dem VI. EUROSAI selbst vorstellen werden, durchgeführten Projekte bekanntzugeben:

Untergruppe 1: “*Entwicklung einer Methodologie zur Selbst-Evaluierung der Technologien der Information*”, zur Analyse von Pilotprojekten der ORKBn von Dänemark, Frankreich, Litauen und Spanien (ORKBn, die diese Untergruppe neben denen der Schweiz, Hollands, Schwedens und Sloweniens bilden). Es wurde die Wirksamkeit der Methodologie und die Auslegung des eingesetzten Systems bestätigt und dessen Einführung in anderen interessierten ORKBn empfohlen. Das nächste Projekt wird im Jahre 2004 im Tribunal de Contas de Portugal unter Teilnahme des Rechnungshofes Spaniens durchgeführt, wo gleichzeitig ein Seminar über das COBIT-Verfahren durchgeführt wird. Für Ende 2004 ist ein Treffen der Untergruppe zur Auswertung der Ergebnisse vorgesehen.

Untergruppe 2: “*Vorbereitung einer Analyse des e-government und e-procurement*”. (ORKBn von Portugal, Dänemark, Russland und Holland). Die verabschiedeten Berichte stehen in der Web-Seite der Arbeitsgruppe zur Verfügung (www.euroesai-it.org).

Untergruppe 3: “*Analyse von Verfahren zur Prüfung Internationaler Abkommen*”. (ORKBn von Grossbritannien, Schweden und Russland).

Untergruppe 4 : “*Bestandsaufnahme der IT-Ausbildungslehrgänge*”. (ORKB Hollands).

Untergruppe 5 : “*Ausarbeitung eines Dokumententwurfes über gesetzliche Verpflichtungen und Datenverwaltung mit Hilfe elektronischer Mittel*”. (ORKB von Grossbritannien).

Auf dem VI. EUROSAI-Kongress werden die vorgesehenen Vereinbarungen getroffen, die sich auf Aktivitäten beziehen, die von der IT-Arbeitsgruppe zukünftig zu entwickeln sind, dessen nächste Zusammenkunft von der ORKB Zyperns organisiert wird.

3. Ближайшие события

- XVII Семинар INTOSAI/UN, Вена (Австрия), 19-23 апреля 2004 года.
- III Конференция EUROSAI-OLACEFS, Лондон (Великобритания), 11-14 мая 2004 года по теме “Финансовый контроль в XXI веке”.
- Совещание Рабочей группы INTOSAI по аудиту в области охраны окружающей среды”, Бразилия (Бразилия), 30 мая - 2 июня 2004 года.
- Международная конференция по Аудиту в области охраны окружающей среды, Бразилия (Бразилия), 2 - 4 июня 2004 года.

ВКО = Высший Контрольный Орган
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

Euroesai Newsletter

Публикуется Секретариатом EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

3. Próximas reuniones

- XVII Seminario INTOSAI/UN, Viena (Austria), 19 al 23 de abril de 2004.
- III Congreso EUROSAI-OLACEFS, Londres (Reino Unido), 11 al 14 de mayo de 2004 sobre “La Fiscalización en el siglo XXI”.
- Reunión del Grupo de Trabajo de Auditoría Medioambiental de INTOSAI, Brasilia (Brasil), 30 de mayo al 2 de junio de 2004.
- Conferencia Internacional de Auditoría Medioambiental, Brasilia (Brasil), 2 al 4 de junio de 2004.

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

Euroesai Newsletter

Publicado por la Secretaría de EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

3. Forthcoming meetings

- XVII INTOSAI/UN Seminar, Vienna (Austria), 19 to 23 April 2004.
- III EUROSAI-OLACEFS Congress, London (United Kingdom), 11 to 14 May 2004 on “Auditing in the 21st century”.
- Meeting of the Environmental Audit Working Group of INTOSAI, Brasilia (Brazil), 30 May to 2 June 2004.
- International Conference on Environmental Audit, Brasilia (Brazil), 2 to 4 June 2004.

SAI = Supreme Audit Institution
EUROSAI = European Organisation of Supreme Audit Institutions
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institution

Euroesai Newsletter

Published by the Secretariat General of EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

3. Prochaines réunions

- XVII^e Séminaire INTOSAI/UN, Vienne (Autriche), du 19 au 23 avril 2004.
- III^e Congrès EUROSAI-OLACEFS, Londres (Royaume-Uni), du 11 au 14 mai 2004, sur le thème « Le contrôle au XXI^e siècle ».
- Réunion du groupe de travail de l'INTOSAI sur l'audit d'environnement, Brasilia (Brésil), du 30 mai au 2 juin 2004.
- Conférence internationale sur l'audit d'environnement, Brasilia (Brésil), du 2 au 4 juin 2004.

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

Euroesai Newsletter

Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

3. Die nächsten Treffen

- XVII. INTOSAI/UN-Seminar, Wien (Österreich), vom 19.-23. April 2004.
- III. EUROSAI-OLACEFS-Kongress, London (Grossbritannien), vom 11.-14. Mai 2004 über “Prüfungen im XXI. Jahrhundert”.
- Treffen der INTOSAI - Arbeitsgruppe für Umweltpfprüfung, Brasilia (Brasilien), vom 30. Mai bis zum 2. Juni 2004.
- Internationale Konferenz über Umweltpfprüfung, Brasilia (Brasilien), vom 2. - 4. Juni 2004.

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

Euroesai Newsletter

Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

Euroesai Newsletter